

CWS/13/7

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 9 سبتمبر 2025

## اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الثالثة عشرة

جنيف، من 10 إلى 14 نوفمبر 2025

تقرير فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء عن المهمة رقم 55

وثيقة من إعداد المشرّفين المشاركين على فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء

### ملخص

1. تتولى فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء مسؤولية وضع معايير جديد للويبو لمساعدة مكاتب الملكية الفكرية على تحسين "الجودة في المنبع" فيما يتعلق بأسماء العملاء. وانتهت فرقة العمل من إعداد اقتراح نهائي لتوصية بشأن عملية تنقية بيانات أسماء العملاء وقدمته لكي تنظر فيه اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير).

### معلومات أساسية

2. أنشئت فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء، والتي يشارك في الإشراف عليها المكتب الكوري للملكية الفكرية والمكتب الدولي، في الدورة الخامسة للجنة المعايير، المعقودة في عام 2017، وتم تكليفها بالمهمة رقم 55 التي تنص على ما يلي:

"القيام بما يلي بنية وضع معيار للويبو يساعد مكاتب الملكية الصناعية على تحسين "الجودة في المنبع" فيما يتعلق بأسماء المودعين:

"1" إجراء دراسة استقصائية بشأن استخدام مكاتب الملكية الصناعية لأدوات تعريف المودعين وبشأن المشكلات التي قد ترتبط بذلك،

"2" وإعداد اقتراح بشأن الإجراءات المستقبلية الرامية إلى توحيد أسماء المودعين في وثائق الملكية الصناعية وعرضه على اللجنة المعنية بمعايير الويبو للنظر فيه."

(انظر (ي) الفقرة 85 من الوثيقة CWS/5/22).

3. وأحاطت لجنة المعايير في دورتها السابعة المعقودة في 2019 علماً بأن الأمانة قد عمّمت دراسة استقصائية بشأن استخدام مكاتب الملكية الفكرية لأدوات تعريف المودعين في نوفمبر 2018، على النحو المتفق عليه في الدورة السادسة للجنة المعايير. ونظراً إلى استكمال الدراسة الاستقصائية بشأن استخدام أدوات تعريف المودعين، اقترحت فرقة العمل تنقيح وصف المهمة رقم 55 بإزالة

الصياغة التي تشير إلى هذه الدراسة الاستقصائية. ووافقت لجنة المعايير على الوصف المنقح للمهمة رقم 55، الذي أصبح نصه الآن كما يلي:

"الاعتراف بوضع معيار الويبو يساعد مكاتب الملكية الصناعية على تحسين "الجودة في المنبع" فيما يتعلق بأسماء المودعين؛ وإعداد مقترح بالإجراءات المستقبلية الرامية إلى توحيد أسماء المودعين في وثائق الملكية الصناعية وعرضه على اللجنة المعنية بمعايير الويبو للنظر فيه."

4. وفي عام 2019، استضاف المكتب الدولي حلقة عمل لمناقشة التحديات والممارسات والحلول المتعلقة بتوحيد الأسماء. ودُعي المتحدثون من القطاع ومكاتب الملكية الفكرية على السواء إلى تبادل الممارسات والحلول الممكنة. وفي حلقة العمل هذه، لاحظ المكتب الدولي أن مكاتب الملكية الفكرية لديها العديد من النهج المختلفة فيما يخص تحقيق بيانات نقية لأسماء المودعين. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن حلقة العمل على موقع الويبو الإلكتروني: [https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting\\_id=51426](https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=51426).

5. وفي عام 2020، طلبت لجنة المعايير في دورتها الثامنة من فرقة العمل إعداد مجموعة توصيات لمكاتب الملكية الفكرية بشأن تحسين جودة بيانات المودعين (انظر (ي) الفقرة 102 من الوثيقة (CWS/8/24)).

6. وفي عام 2021، أحاطت لجنة المعايير في دورتها التاسعة علماً بخطة فرقة العمل لمواصلة تجميع المعلومات بشأن ممارسات تنقية بيانات العملاء من أعضاء فرقة العمل في عام 2022، وإعداد توصيات لعرضها على الدورة العاشرة للجنة (انظر (ي) الفقرة 118 من الوثيقة (CWS/9/25)).

7. وفي الدورة الثامنة للجنة المعايير المعقودة في عام 2022، أبلغت فرقة العمل عن التقدم المحرز في إعداد مسودة التوصيات لتنقية البيانات من أجل دعم توحيد الأسماء. وجرى مشاركة مسودة التوصيات من أجل الحصول على تعليقات أولية، ولكن لم يجر بعد التوصل إلى إجماع بشأنها بين أعضاء فرقة العمل. (انظر (ي) الفقرات 114 إلى 116 من الوثيقة (CWS/10/22)).

8. وفي الدورة الحادية عشرة للجنة المعايير المعقودة في عام 2023، قدّمت فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء اقتراحاً لمجموعة من المبادئ التوجيهية من أجل تنقية الأسماء لكي تنظر فيها لجنة المعايير وتعتمدها. ووافقت لجنة المعايير على استخدام مصطلح "التوصيات" بدلاً من مصطلح "المبادئ التوجيهية" في اسم معيار الويبو الجديد المقترح وأيدت اقتراح الأمانة بتسمية المعيار الجديد "معياري الويبو ST.93". ولم تعتمد لجنة المعايير المقترح وطلبت من فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء مواصلة المناقشة والتحسين. ووافقت الأمانة على دراسة إمكانية نشر مجموعة من جداول النقل الحرفي على موقع الويبو الإلكتروني (انظر (ي) الفقرات 135 إلى 137 من الوثيقة (CWS/11/28)). (انظر (ي) الفقرات 135 إلى 137 من الوثيقة (CWS/11/28)).

9. وفي الدورة ذاتها، وافقت لجنة المعايير على الوصف المنقح للمهمة رقم 55، الذي أصبح نصه الآن كما يلي:

"إعداد مقترح الإجراءات المستقبلية الرامية إلى تحقيق توحيد الأسماء في وثائق الملكية الفكرية، بنية وضع معيار الويبو يساعد مكاتب الملكية الفكرية على تحسين "الجودة في المنبع" فيما يتعلق بالأسماء."

10. وفي عام 2024، ناقشت لجنة المعايير في دورتها الثانية عشرة مسودة مجموعة المبادئ التوجيهية بشأن تنقية بيانات الأسماء، التي قدمتها فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء. ورغم الاعتراف بالتقدم المحرز، قرّرت لجنة المعايير عدم اعتماد مسودة المعيار في تلك المرحلة وطلبت من فرقة العمل مواصلة تحسين الوثيقة. وعلاوة على ذلك، طلبت لجنة المعايير من المكتب الدولي تنظيم حلقة عمل بشأن تنقية بيانات الأسماء في عام 2025، على أن تكون مفتوحة أمام جميع أصحاب المصلحة المهتمين. (انظر (ي) الفقرات من 91 إلى 92 من الوثيقة (CWS/12/29)).

التقدم المحرز في المهمة رقم 55

#### الهدف

11. تحدّد المهمة رقم 55 صراحةً أحد أهدافها وهو إعداد مجموعة من التوصيات للممارسات العامة التي يمكن لمكاتب الملكية الفكرية تطبيقها دعماً لتنقية بيانات العملاء. وهذا بدوره يدعم استفادة المستخدمين النهائيين من تقنيات توحيد الأسماء ومطابقتها بشكل أفضل، على سبيل المثال، من خلال دعم التحليل الإحصائي الدقيق.

#### الإجراءات ذات الصلة لعام 2025

12. في أعقاب الدورة الثانية عشرة للجنة المعايير، قرّرت فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء أن تركز جهودها على دعم المكتب الدولي في تنظيم حلقة العمل بشأن توحيد الأسماء، فضلاً عن مواصلة تطوير الاقتراح الخاص بوضع معيار جديد للويبو. وتحقيقاً لهذه

الغاية، شاركت فرقة العمل في مناقشات حول تحسينات مسودة الاقتراح من خلال منصة ويكي التعاونية الخاصة بها، وعقدت اجتماعات افتراضية في أبريل ومايو وأغسطس 2025 للمضي قدماً في عملها.

### التحديات أو التبعيات المحتملة

13. أشارت فرقة العمل إلى التعليقات المحدودة التي أبدتها أعضاؤها خلال استعراض مسودة الوثيقة وتحسينها.

### تقييم التقدم

#### حلقة العمل ونتائجها

14. عملاً بالاتفاق المتوصل إليه في الدورة الثانية عشرة للجنة المعايير، عُقدت حلقة العمل بشأن توحيد الأسماء بنجاح في 12 مايو 2025. وبلغ عدد المشاركين الذين حضروا حلقة العمل بشكل حضوري وعبر الإنترنت حلقة العمل 88 مشاركاً مثلوا مكاتب الملكية الفكرية وقطاع الملكية الفكرية والمهنيين والأكاديميين العاملين في مجال الملكية الفكرية، من 35 بلداً والمكتب الدولي وثلاث منظمات إقليمية: المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية، والمكتب الأوروبي للبراءات، ومكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية. وتُتاح العروض التقديمية المقدمة خلال حلقة العمل، إضافة إلى ملخص المناقشات، على الرابط التالي: [https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=86494](https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=86494).

15. وقد كان هذا الحدث بمثابة منصة لتبادل الممارسات الوطنية والإقليمية، ومناقشة التحديات التقنية، وتحديد النهج المحتملة لتوحيد أسماء المودعين في إطار نظام الملكية الفكرية العالمي. ودُعي خبراء الملكية الفكرية والممثلون وأصحاب المصلحة الآخرون من مكاتب الملكية الفكرية وقطاع الملكية الفكرية الأوسع، إلى معالجة أحد التحديات الأكثر إلحاحاً في نظام الملكية الفكرية، ألا وهو التحديد المتسق لأسماء مودعي الطلبات.

16. وشدد المشاركون على أهمية وجود نهج موحد لتنقية بيانات أسماء العملاء. وتطلب مكاتب الملكية الفكرية وضع وثيقة توجيهية عملية للمساعدة في جمع بيانات الأسماء وتنقيتها وإدارتها ونشرها بشكل متسق. وفي الوقت نفسه، تحتاج المكاتب إلى عمليات منظّمة لتلقي الأسماء من أجل ضمان الموثوقية والحد من الازدواجية وتحسين قابلية استخدام البيانات في شتى الأنظمة والولايات القضائية.

17. وفي اجتماع لاحق عُقد في 13 مايو 2025، قامت فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء بتحليل نتائج حلقة العمل وعقدت مناقشة نهائية لإعداد المسودة النهائية بخصوص "التوصيات بشأن تنقية بيانات الأسماء". وأجريت المشاورات النهائية وعملية الصياغة عبر صفحة ويكي الخاصة بفرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء في يوليو وأغسطس 2025، من أجل ضمان المساهمة التعاونية والإجماع بين أعضاء فرقة العمل.

18. وأعدت فرقة العمل الاقتراح المنقح لمجموعة التوصيات بشأن عملية تنقية بيانات الأسماء، وقدمته إلى الدورة الحالية لكي تنظر فيه وتعتمده. ويُقدم الاقتراح في مرفق الوثيقة CWS/13/15.

19. وفي حلقة العمل بشأن توحيد الأسماء التي عُقدت في 12 مايو 2025، أثار العديد من المشاركين مسألة ما إذا كان ينبغي تنقيح معيار الويبو ST.20. ورداً على ذلك، أقرت فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء بأنه رغم الأهمية المستمرة للمعيار ST.20 لدى بعض مكاتب الملكية الفكرية، فإن استخدامه العملي تضاءل بسبب الاعتماد المتزايد على أنظمة البحث الإلكترونية.

#### المراجعة المحتملة لمعيار الويبو ST.20

20. خلال اجتماع فرقة العمل الذي عُقد في 13 مايو 2025، وإضافة إلى العمل المتواصل على تنقيح مسودة المعيار، اتُفق على إجراء دراسة استقصائية بين أعضاء فرقة العمل من أجل جمع الآراء حول الاستخدام الحالي والتنقيحات المحتملة لمعيار الويبو ST.20.

21. وأجريت "دراسة استقصائية بشأن تنفيذ معيار الويبو ST.22 واحتمالية تنقيحه" بين أعضاء فرقة العمل خلال الفترة من 9 إلى 31 يوليو 2025. وتضمن الاستبيان سلسلة من الأسئلة التي سبق أن وافقت عليها فرقة العمل. ويرد فيما يلي الأسئلة:

- هل ينفذ مكتبكم معيار الويبو ST.20؟
- هل ينبغي استعراض معيار الويبو ST.20 لكي يشمل أنواعاً أخرى من حقوق الملكية الفكرية غير وثائق البراءات؟
- هل هناك أي أسباب أخرى يرى مكتبك أنه ينبغي تنقيح معيار الويبو ST.20 لأجلها؟

- يُرجى مشاركة أي تعليقات أو اقتراحات أو تجارب أخرى تتعلق بمعيار الويبو ST.20.

22. وشارك في الدراسة الاستقصائية تسعة أعضاء من فرقة العمل: مكاتب الملكية الفكرية من الدول الأعضاء التالية - أستراليا (AU)، الصين (CN)، اليابان (JP)، جمهورية كوريا (KR)، النرويج (NO)، بيرو (PE)، الاتحاد الروسي (RU)، المملكة المتحدة (GB) والولايات المتحدة الأمريكية (US).

23. ومن بين الردود الواردة، أشارت أربعة مكاتب للملكية الفكرية (44.4%) إلى أنه لا يوجد لديها أي خطط لتنفيذ معيار الويبو ST.20. وأشار أحد هذه المكاتب إلى أنه لم ينشر فهرس للأسماء منذ عام 2005. وأفاد مكتبان للملكية الفكرية (22.2%) بأنهما ينفذان حالياً معيار الويبو ST.20، في حين أجاب أحد المكاتب بأنه يخطط لتنفيذه. وإضافة إلى ذلك، أشار أحد مكاتب الملكية الفكرية إلى أنه قد ينظر في تنفيذ معيار الويبو ST.20 بالاقتران مع معيار الويبو ST.93، وذلك في حالة اعتمدت لجنة المعايير المعيار الأخير، كجزء من مبادرة تنقية بيانات أسماء مودعي الطلبات.

24. ورداً على السؤال المتعلق بإمكانية تنقيح معيار الويبو ST.20 ليشمل فئات إضافية من حقوق الملكية الفكرية غير وثائق البراءات، أشارت ستة مكاتب للملكية الفكرية (تمثل 66.7% من المجيبين) إلى أنها لا تعتبر أنه من الضروري إجراء تنقيح كهذا. وأعرب مكتبان من مكاتب الملكية الفكرية عن دعمهما لتوسيع نطاق المعيار ليشمل أنواعاً أخرى من حقوق الملكية الفكرية. وأشار مكتب آخر إلى وجود تفضيل عام لمواصلة استخدام ST.20، ولكنه لاحظ أن توسيع نطاق تطبيقه ليشمل حقوقاً أخرى للملكية الفكرية الأخرى من شأنه أن يوفر ميزة عملية محدودة.

25. ورداً على استفسار بشأن ما إذا كانت هناك أسباب إضافية لتنقيح معيار الويبو ST.20، أجابت سبعة مكاتب (77.8% من المستجيبين) بالنفي، في حين أجاب مكتبان (22.2%) بالإيجاب.

26. وأخذاً بعين الاعتبار نتائج الدراسة الاستقصائية التي أجريت داخل فرقة العمل، والموارد المحدودة المتاحة للعمل على تنقيح معيار الويبو ST.20، وعبء العمل السائد عبر مكاتب الملكية الفكرية والأمانة، خلصت فرقة العمل إلى أنه ينبغي تأجيل النظر في تنقيح ST.20 إلى حين ظهور المزيد من الطلبات في المستقبل وتغيير الأولويات.

#### خطة العمل

27. بمجرد اعتماد لجنة المعايير للمعيار الجديد المقترح، يمكن اعتبار المهمة رقم 55 مكتملة. وفي الوقت نفسه، تدرك فرقة العمل أنه سيكون من المفيد تبادل ممارسات مكاتب الملكية الفكرية فيما يتعلق بتنقية بيانات أسماء العملاء وكيفية استخدام المكاتب للأسماء المنقاة أو المنسقة بهدف تحديث المعيار الجديد. وفي هذا الصدد، يقترح المشرفان المشاركون لفرقة العمل تنقيح وصف المهمة رقم 55 على النحو التالي:

"مشاركة ممارسات تنقية أسماء العملاء، بما في ذلك أي خوارزميات مستخدمة، إضافة إلى موضع وطريقة استخدام البيانات المنقاة؛ وإعداد مجموعة من المبادئ التوجيهية العملية لمكاتب الملكية الفكرية؛ وضمان التنقيحات والتحديثات اللازمة لمعيار الويبو ST.93"

28. وإذا وافقت لجنة المعايير على تنقيح وصف المهمة رقم 55 المقترح أعلاه، فسوف تواصل فرقة العمل عملها بموجب الوصف المنقح للمهمة رقم 55.

29. إن لجنة المعايير مدعوة إلى:

(أ) الإحاطة علماً بمضمون هذه الوثيقة، وعلى وجه الخصوص التقدم المحرز في صياغة التوصيات النهائية بشأن تنقية بيانات الأسماء؛

(ب) ودراسة واعتماد التعديل المقترح على وصف المهمة رقم 55 المشار إليه في الفقرة 27 أعلاه.

(ج) والإحاطة علماً بتحليل الدراسة الاستقصائية بشأن تنفيذ معيار الويبو ST.22 واحتمالية تنقيحه، على النحو المذكور في الفقرات من 20 إلى 25؛

(د) والإحاطة علماً باقتراح فرقة العمل  
المعنية بتوحيد الأسماء بعدم المضي قدماً في تنقيح  
معياري الويبو ST.20 في هذه المرحلة، مع إبقاء البنود  
على قائمة بنود العمل للتحليل والدراسة في المستقبل،  
على النحو المشار إليه في الفقرة 26 أعلاه.

[نهاية الوثيقة]